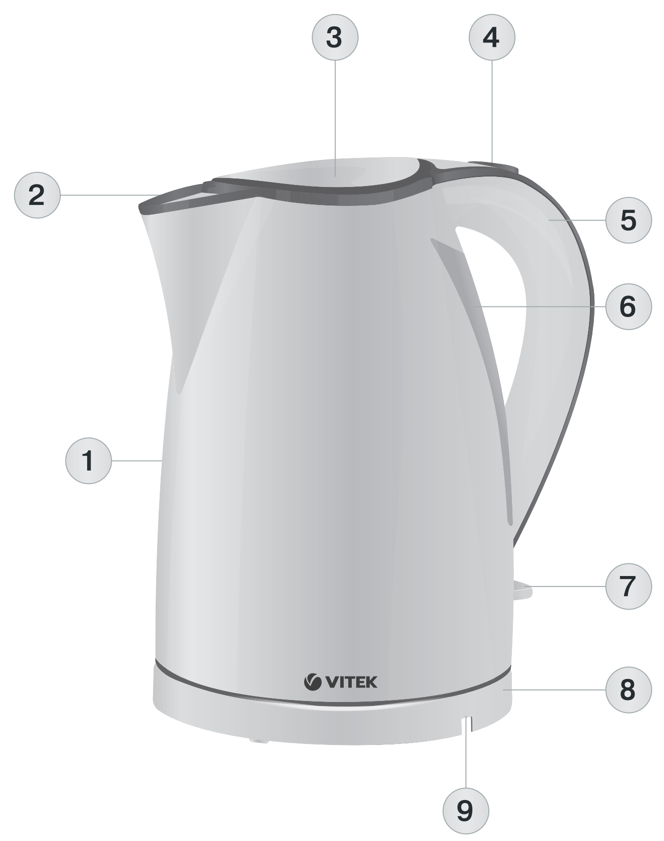
Интернет-магазин
Товарономия.рф



ENGLISH

KETTLE

The electric kettle is intended for water boiling.

DESCRIPTION

1. Kettle flask
2. Mesh filter
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. On/Off button (I/0)
8. Base
9. Cord storage

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that the operating voltage of the kettle corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a “europlug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the kettle flask, the power cord or plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it stands on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «MIN» and not above the maximal mark «MAX». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the On/Off button to the position «0» and then remove the kettle from the base. Unplug the kettle before cleaning and when you do not use it. When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- During the kettle operation and cooling down, place it out of reach of children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* Danger of suffocation!

- Check the power cord and plug integrity periodically. Do not use the kettle if its body, base, power plug or power cord have damages.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not repair the unit by yourself. If you find any damages, unplug the kettle immediately and apply to an authorized service center.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the kettle lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water till the maximal mark on the water level scale (6), close the lid, place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- Switch the kettle on by setting the button (7) to the position «I», the indicator located inside the button (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour out water and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:

- *When using the kettle, make sure that the lid (3) is closed tightly and the «0/I» button (7) is not blocked by any foreign objects, otherwise auto switch off of kettle is not possible.*
- *Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the On/Off «0/I» button (7) is in the position «0».*

USAGE

- Adjust the power cord length by fixing it in the cord storage (9).
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off from the base (8), open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Place the filled kettle on the base (8).
- Switch the kettle on by setting the button (7) to the position «I», the indicator located inside the button (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.
- Before removing the kettle from the base (8), make sure that it is switched off.
- After the kettle is switched off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for water re-boiling.
- If you accidentally switched the kettle on, but the water level appeared to be below the minimal mark, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically.
- In this case remove the kettle from the base (8), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Unplug the kettle before cleaning it by setting the switch (7) to the position «0», drain the remaining water and let the kettle cool down.
- Clean the outer surface of the kettle flask with a damp cloth or a sponge and then wipe it dry.
- Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes, abrasive detergents and solvents.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Regularly clean the mesh filter (2) from dirt and scale. Place the kettle in a way that the spout is turned towards you, open the lid (3), take the filter by its upper part, press it from the inside and draw it out. It is recommended to wash the filter under water jet, after lightly cleaning it with a brush. Install the mesh filter (2) to its place and press the upper part of the mesh filter (2) till you hear the distinctive click of the locks.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water till the maximal water level mark.
- Boil the solution and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the solution, fill the kettle with water till the maximal mark, boil and pour the water out.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale, strictly following the instructions on their usage.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

- Before taking the kettle away for storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (9).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Kettle with filter – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

WASSERKOCHER

Der elektrische Wasserkocher ist fürs Wasserkochen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Wasserkocherkolben
2. Siebfilter
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Handgriff
6. Wasserstandsanzeiger
7. Ein-/Ausschalttaste (I/0)
8. Untersatz
9. Kabelaufbewahrung

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.

Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Wasserkochers und die Netzspannung übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Wasserbehältern nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer geraden und stabilen Oberfläche, stellen Sie ihn an den Tischrand nicht auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Greifen Sie den Kolben des Wasserkochers, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Wasserstandsmarke «MIN» und nicht über der maximalen Wasserstandsmarke «MAX» liegt. Kochendes Wasser kann sich beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsmarke während des Kochens ausgießen.
- Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkocherbetriebs nicht, um Dampfverbrühung zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel während des Wasserkochens nicht.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Tragen des mit kochendem Wasser befüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Wenn es notwendig ist, den Wasserkocher abzunehmen, schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste in die Position «0» umstellen, und dann nehmen Sie ihn vom Untersatz ab. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und wenn Sie es nicht benutzen vom Stromnetz ab. Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Geräts und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Während des Betriebs und des Abkühlens des Wasserkochers stellen Sie ihn an einem für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! *Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!*

- Prüfen Sie die Ganzheit des Netzkabels und des Netzsteckers periodisch. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu benutzen, wenn das Gehäuse des Wasserkochers, der Untersatz, der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie den Wasserkocher nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab und öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur „Max“-Wasserstandsmarke am Wasserstandsanzeiger (6) auf, machen Sie den Deckel zu und stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste (7) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte, die sich in der Taste (7) befindet.
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.

Anmerkungen:

- *Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) dicht geschlossen und die Taste «0/I» (7) mit keinen Gegenständen blockiert ist, anderenfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, das heißt, die Taste «0/I» (7) befindet sich in der Position «0».*

VERWENDUNG

- Regulieren Sie die Länge des Netzkabels, indem Sie es in der Kabelaufbewahrung (9) befestigen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab, öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste der Deckelöffnung (4) drücken.
- Stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste (7) in die Position «I» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrolleuchte, die sich in der Taste (7) befindet.
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (8), dass er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Geräts 10-20 Sekunden ab, danach können Sie es wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher zufällig eingeschaltet haben, jedoch der Wasserstand darin unter der minimalen Wasserstandsmarke ist, spricht das Sicherungselement automatisch an, und der Wasserkocher schaltet sich aus.
- In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (8) ab, lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie den Wasserkocher vor der Reinigung aus, indem Sie den Schalter (7) in die Position «0» stellen, gießen Sie das Restwasser ab und warten Sie ab, bis der Wasserkocher abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkocherkolbens mit einem leicht angefeuchteten Tuch oder einem Schwamm, danach trocknen Sie diese ab.
- Für Entfernung von Verschmutzungen nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten, Abrasiv- und Lösungsmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und seinen Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Reinigen Sie regelmäßig den Siebfilter (2) von Verschmutzungen und Kalkablagerungen. Wenden Sie den Wasserkocher mit der Tülle zu Ihnen, öffnen Sie den Deckel (3), nehmen Sie den Filter am Oberteil, drücken Sie darauf von der Innenseite und nehmen Sie ihn heraus. Es ist empfohlen, den Filter unter dem Wasserstrahl abzuspülen, indem Sie ihn mit der Bürste leicht reinigen. Setzen Sie den Siebfilter (2) zurück ein, pressen Sie auf den Oberteil des Siebfilters (2) bis zum Eigenknallen der Sperren.

Kalkentfernung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Wasserstandsmarke mit Wasser-Essig-Lösung (2:1) auf.
- Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Lösung ab, befüllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser bis zur maximalen Wasserstandsmarke, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- Zur Entkalkung können Sie unter Beachtung der Betriebsanleitung spezielle für elektrische Wasserkocher geeignete Entkalkungsmittel verwenden.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, trennen Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie den Wasserkocher.
- Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (9).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Wasserkocher mit Filter – 1 St.
Untersatz – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 1850-2200 W
Fassungsvermögen: 1,7 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

Электрический чайник предназначен для кипячения воды.

ОПИСАНИЕ

1. Колба чайника
2. Сетчатый фильтр
3. Крышка
4. Кнопка открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/выключения (I/0)
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь в том, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не беритесь за колбу чайника, сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «MIN» и не выше максимальной отметки «MAX». При превышении уровня максимальной отметки кипящая вода может выплеснуться во время кипячения.
- Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите чайник с подставки. Чайник следует отключать от электрической сети перед чисткой, а также в том случае, если вы устройством не пользуетесь. Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Во время работы и остывания чайника размещайте его в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!
- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура и вилки сетевого шнура. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса чайника, подставки, сетевой вилки или сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите чайник только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. При обнаружении неисправностей немедленно отключите чайник от электросети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (6), закройте крышку, поставьте чайник на подставку (8). Убедитесь в том, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «I», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечания:

- *При использовании чайника убедитесь в том, что крышка (3) плотно закрыта, а клавишу «0/I» (7) не блокируют посторонние предметы, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь в том, что чайник отключён, то есть клавиша включения/выключения «0/I» (7) находится в положении «0».*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Отрегулируйте длину сетевого шнура, закрепив его в месте намотки(9).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на кнопку открывания крышки (4).
- Поместите наполненный чайник на подставку (8).
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «I», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь в том, что устройство выключено.
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего его можно вновь включать для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки, сработает автоматический термопредохранитель, при этом чайник отключится.
- В этом случае снимите чайник с подставки (8), дайте ему остыть в течение 5-10 минут, затем заполните чайник водой и включите его, устройство будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой чайника выключите его, установив выключатель (7) в положение «0», слейте остатки воды и дождитесь остывания чайника.
- Протрите внешнюю поверхность колбы чайника влажной тканью или губкой, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки, абразивные моющие средства и растворители.
- Не погружайте чайник и его подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Регулярно очищайте сетчатый фильтр (2) от загрязнений и отложений накипи. Поверните чайник носиком к себе, откройте крышку (3), возьмите фильтр за верхнюю часть, нажмите на него с внутренней стороны и извлеките. Рекомендуется промывать фильтр под струёй воды, слегка почистив его щёткой. Установите сетчатый фильтр (2) на место, нажмите на верхнюю часть сетчатого фильтра (2) до характерного щелчка фиксаторов.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды и нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведённым в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите раствор до кипения и оставьте его на ночь. Утром слейте раствор, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников, при этом следует строго придерживаться инструкции по использованию.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на длительное хранение, отключите его от электрической сети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Произведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки (9).
- Храните чайник в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник с фильтром – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/ 60 Гц
Мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕК

Электрлі шайнек суды қайнатуға ғана арналған.

СИПАТТАМА

1. Шайнектің колбасы
2. Торлы сүзгіш
3. Қақпақ
4. Қақпақты ашу түймесі
5. Тұтқа
6. Су деңгейінің бағаны
7. Қосу/сөндіру түймесі (I/0)
8. Тірeу
9. Желілік бауды орайтын орын

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы ажыратқыш құрылғыны (ҚАҚ) орнатып қойған жөн; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға жолығу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қоспас, пайдаланбас және реттемес бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін.

- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шайнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жуынатын бөлмелерде пайдаланбаңыз. Шайнекті бассейндердің немесе су толтырылған басқа да ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті тікелей жылу көзіне немесе ашық отқа жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Шайнекті бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Іске қосылған шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және тұрақты бетте пайдаланыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Іске қосу алдында, шайнек тұғырда қисық орнатылмағанына көз жеткізіңіз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін тұғырды пайдаланыңыз.
- Желілік шнурдың үстелден салбырап тұруын, сондай-ақ ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне тиюін болдырмаңыз.
- Шайнектің колбасын, желі шнурын және желі шнурының ашасын су қолыңызбен ұстамаңыз.
- Шайнекті сусыз пайдаланбаңыз.
- Тұғырда тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Қақпағы тығыз жабылмаған шайнекті пайдаланбаңыз.
- Шайнекті тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі «MIN» минималды белгісінен төмен және «MAX» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды белгі деңгейінен асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде шашырауы мүмкін.
- Ыстық буға күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шәйнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.
- Шайнекті сүзгішсіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.
- Су қайнап жатқан кезде шайнектің қақпағын ашуға тыйым салынады.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнаған суға толы шәйнекті жылжытқан кезде абай болыңыз.
- Жұмыс істеп тұрған шайнекті тіреуден шешуге тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосу/сөндіру батырмасын «0» күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз. Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз. Құрылғыны электрлік желіден ажыратқанда, желілік баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін приборды және тұғырды суға немесе кез келген басқа да сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шәйнек пен тұғырды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған кезде балаларға құрылғының корпусына және желілік шнурды ұстауға рұқсат бермеңіз.
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Шайнек жұмыс істеген және салқындаған кезде 8 жасқа жетпеген балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі бар!***

- Желілік бау мен желілік айыртетіктің оқшаулануының күйін тұрақты тексеріп тұрыңыз. Шайнектің корпусының, тіреудың, желілік ашаның немесе желілік шнурдың бүлінген жерлері бар болған жағдайда, шайнекті пайдаланбаңыз.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық ораудa ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар табылған жағдайда құрылғыны желіден ажыратыңыз да, рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Шәйнекті ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағанының максималды белгісіне дейін (6) сумен толтырыңыз, қақпақты жабыңыз, шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) толық жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Пернені (7) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, осы кезде пернеде (7) орналасқан көрсеткіш жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді. Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

Ескерту:

- *Шайнекті пайдаланған кезде іске қосу/сөндіріу «0/I» пернесін (7) бөтен заттар бөгеттеп тұрмағанына, ал қақпақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
- *Шәйнекті тұғырдан шешіп алмас бұрын, шәйнектің ажыратылып тұрғанын, қосу/сөндіру «0/I» түймесінің (7) «0» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.*

ПАЙДАЛАНУ

- Желілік шнурдың ұзындығын шнур оралатын жерге (9) бекітіп реттеңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға толтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз.
- Толтырылған шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз.
- Пернені (7) «I» күйіне белгілеп, шайнекті іске қосыңыз, осы кезде пернеде (7) орналасқан көрсеткіш жанады.
- Су қайнаған кезде шайнек автоматты сөнеді.
- Шайнекті тұғырдан (8) ала отырып, оның сөндірулі екенін тексеріңіз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін сіз оны суды қайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер сіз шайнекті абайсызда қосып қалсаңыз, ал су деңгейі минималды белгіден төмен болса, онда автоматты термосақтандырғыш іске қосылады да, шайнек ажыратылады.
- Бұл жағдайда шайнекті тұғырдан (8) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны суытыңыз, одан кейін шайнекті суға толтырыңыз да оны қосыңыз, прибор қалыпты жағдайда жұмыс істейтін болады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Шайнекті тазалау алдында, айырғышты (7) «0» күйіне белгілеп, оны сөндіріңіз, судың қалдығын төгіп тастаңыз және шайнектің салқындауын күтіңіз.
- Шайнек колбасының сыртқы бетін дымқыл матамен немесе губкамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ластануарды жою үшін жұмсақ тазалағыш заттарды пайдаланыңыз, металл қылшақтарды, қажағыш жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Шайнек пен тұғырды суға немесе кез келген басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шәйнек пен тұғырды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Торлы сүзгіні (2) үнемі кірден және тұрып қалған қақтан тазартып отырыңыз. Шайнекті шүмегін өзіңізге қаратып бұрыңыз, қақпақты (3) ашыңыз, сүзгіні үстінен ұстап ашыңыз, оны ішкі жағынан ұстап басып шығарып алыңыз. Сүзгішті қылшақпен сәл тазалап, ағын сумен жуу ұсынылады. Торлы сүзгіні (2) орнына орнатыңыз, торлы сүзгіні (2) үстіңгі жағынан ұстап, бекіткіштері шертілгенше басыңыз.

Қақты жою

- Шайнектің ішінде түзілетін қақ, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шайнектің ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз және түнге қалдырыңыз. Таңертең ерітіндіні төгіп тастаңыз, шайнекті ең жоғарғы деңгейге дейін сумен толытырыңыз да, оны қайнатып, содан кейін төгіп тастаңыз.
- Қақты кетіру үшін электршайнектеріне арналған арнайы құралдарды пайдалануға болады, осы кезде пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қатаң ұстану қажет.
- Шайнекті қақтан мезгілімен тазартып тұрыңыз.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз да, суын төгіп, құрылғыны суытып қойыңыз.
- Құрылғыны тазалаңыз.
- Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз.
- Шайнекті құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Сүзігіші бар шайнек – 1дн.
Тірeу – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қуаты: 1850-2200 Вт
Судың максималды көлемі: 1,7 л

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ROMÂNĂ / Moldovenească

FIERBĂTOR

Fierbătorul electric este destinat pentru fierberea apei.

DESCRIERE

1. Balon fierbătorului
2. Filtru cu sită
3. Capac
4. Buton de deschidere a capacului
5. Mâner
6. Gradaţie a nivelului de apă
7. Buton de conectare/deconectare (I/0)
8. Suport
9. Locaş pentru rularea cablului de alimentare

Atenţie!

Pentru o protecţie suplimentară, vă sfătuim să instalaţi un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric. Acest RCD trebuie să acţioneze la o intensitate reziduală maximă de 30 mA, pentru instalare cereţi sfatul instalatorului.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ

Citiţi cu atenţie prezenta instrucţiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului şi păstraţi-o pentru consultări ulterioare.

Folosiţi aparatul conform destinaţiei şi în scopurile menţionate în prezenta instrucţiune.

Utilizarea greşită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului şi proprietăţii lui.

- Asiguraţi-vă că tensiunea de lucru a aparatului corespunde cu tensiunea din reţeaua electrică.
- Cablul de alimentare este dotat cu fişă de tip «euro»; conectaţi-o doar la prize electrice prevăzute cu împământare.
- Pentru a evita riscul de apariţie a incendiului nu utilizaţi maşon de reducţie la conectarea fierbătorului la priza electrică.
- Nu folosiţi fierbătorul în baie. Nu-l utilizaţi în apropierea piscinelor sau a altor recipiente umplute cu apă.
- Nu folosiţi fierbătorul în apropierea surselor de căldură sau a flăcării deschise.
- Nu folosiţi fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu lăsaţi fierbătorul conectat nesupravegheat.
- Plasaţi fierbătorul pe o suprafaţă plană şi stabilă, nu-l puneţi pe marginea mesei.
- Înainte de a porni fierbătorul, asiguraţi-vă că acesta este aşezat pe suport fără înclinări.
- Folosiţi numai suportul care este inclus în set.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atîrne de pe masă, şi asiguraţi-vă că el nu se atinge de suprafeţe fierbinţi şi margini ascuţite ale mobilei.
- Nu apucaţi balonul fierbătorului, cablul de alimentare şi fişa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu conectaţi fierbătorul fără apă.
- Nu turnaţi apă în fierbător atunci cînd el se află pe suport.
- Nu utilizaţi fierbătorul cu capacul neînchis.
- Utilizaţi fierbătorul numai pentru fierberea apei, este interzisă încălzirea sau fierberea altor lichidelor în fierbător.
- Aveţi grijă ca nivelul apei din fierbător să nu se situeze sub nivelul minim «MIN» şi să nu depăşească nivelul maxim «MAX». În caz de umplere dincolo de nivelul maxim apa se poate vărsa în timpul fierberii.
- Pentru a evita opărirea cu aburi fierbinţi, nu vă aplecaţi deasupra fierbătorului în funcţionare.
- Nu utilizaţi fierbătorul fără filtru sau cu capacul neînchis.
- Nu deschideţi capacul în timpul fierberii apei.
- Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale fierbătorului, apucaţi-l doar de mîner.
- Mutaţi cu prudenţă fierbătorul ce conţine apă fierbinte.
- Nu luaţi fierbătorul de pe suport în timpul funcţionării lui. Dacă aveţi nevoie să-l luaţi de pe suport, deconectaţi-l, mutând butonul de conectare/deconectare în poziţia «0», apoi puteţi să-l ridicaţi de pe suport. Fierbătorul trebuie să fie deconectat de la reţea în cazul în care nu îl folosiţi sau înainte de curăţare. Nu trageţi de cablu atunci când scoateţi fişa din priză, pentru deconectare trageţi de fişă.
- Pentru a evita şocul electric nu scufundaţi dispozitivul şi suportul în apă sau alte lichide.
- Nu plasaţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.
- Nu permiteţi copiilor să se atingă de carcasa aparatului şi de cablul de alimentare în timpul funcţionării aparatului.
- Nu permiteţi copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii cu vârsta sub 8 ani.
- În timpul utilizării şi răcirii plasaţi fierbătorul în locuri inaccesibile pentru copii cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii mai mari de 8 ani sau persoanele cu dizabilităţi pot utiliza aparatul doar în cazul în care sunt supravegheaţi de persoana responsabilă cu siguranţa lor, care le-a dat instrucţiuni corespunzătoare şi clare cu privire la folosirea sigură a aparatului şi despre pericolele care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Din motive de siguranţă copiilor nu lasaţi pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenţie! *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare.* ***Pericol de asfixiere!***

- Periodic verificaţi integritatea cablului de alimentare şi a fişei cablului de alimentare. Nu folosiţi fierbătorul dacă corpul fierbătorului, suportul, fişa sau cablul de alimentare prezintă defecţiuni.
- Pentru a evita deteriorarea, transportaţi fierbătorul doar în ambalajul original.
- Este interzisă repararea dispozitivului de sine stătător. În caz de defecţiuni deconectaţi imediat fierbătorul de la reţeaua electrică şi apelaţi la un service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesară ţinerea acestuia la temperatura camerei cel puţin două ore.

- Scoateţi fierbătorul din ambalaj, şi îndepărtaţi toate etichetele care ar împiedica funcţionarea aparatului.
- Asiguraţi-vă că tensiunea de lucru a aparatului corespunde cu tensiunea din reţeaua electrică.
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză electrică.
- Pentru umplerea fierbătorului cu apă luaţi-l de pe suport (8), deschideţi capacul fierbătorului (3), apăsînd butonul (4).
- Umpleţi fierbătorul cu apă pînă la marca maximă a gradaţiei nivelului de apă (6), închideţi capacul, plasaţi fierbătorul pe suport (8). Asiguraţi-vă că capacul fierbătorului (3) este închis etanş.
- Conectaţi fierbătorul, stabilind butonul (7) în poziţia «I», indicatorul, amplasat în butonul (7), se va aprinde.
- Cînd apa va fierbe, fierbătorul se va deconecta automat. Goliţi de apă şi repetaţi fierberea de 2-3 ori.

Remarci:

- *La utilizarea fierbătorului asiguraţi-vă că butonul «0/I» (7) nu este blocat de obiecte străine, iar capacul (3) este bine închis, în caz contrar deconectarea automată a fierbătorului va fi imposibilă.*
- *Înainte de a ridica fierbătorul de pe suport asiguraţi-vă că acesta este oprit, adică tasta de conectare/deconectare «0/I» (7) se află în poziţia «0».*

UTILIZAREA

- Ajustaţi lungimea cablului de alimentare prin fixarea cablului in locul pentru rularea cablului (9).
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priză electrică.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă ridicaţi-l de pe suport (8), deschideţi capacul fierbătorului (3), apăsând pe buton pentru deschiderea capacului (4).
- Aşezaţi fierbătorul cu apă pe suport (8).
- Conectaţi fierbătorul, stabilind butonul (7) în poziţia «I», indicatorul, amplasat în butonul (7), se va aprinde.
- Cînd apa va fierbe, fierbătorul se va deconecta automat.
- Ridicând fierbătorul de pe suport (8), asiguraţi-vă că acesta este oprit.
- După oprirea fierbătorului aşteptaţi 10-20 de secunde, după care puteţi porni din nou fierbătorul pentru a fierbe apa.
- Dacă aţi pornit accidental fierbătorul, iar nivelul apei în acesta este mai jos de limita minimă, va acţiona siguranţa termică automată şi fierbătorul se va opri.
- În acest caz, ridicaţi fierbătorul de pe suport (8) şi lăsaţi-l să se răcească 5-10 minute, apoi umpleţi fierbătorul cu apă şi porniţi-l, aparatul va funcţiona în regim normal.

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE

- Înainte de curăţarea fierbătorului opriţi-l, fixând întrerupătorul (7) în poziţia «0», goliţi fierbătorul de apa rămasă şi aşteptaţi răcirea a fierbătorului.
- Ştergeţi suprafaţa exterioară a balonului fierbătorului cu o cârpă umedă sau un burete, după care ştergeţi fierbătorul cu un material uscat.
- Pentru înlăturarea murdăriei folosiţi detergenţi delicaţi, nu folosiţi perii de metal, detergenţi abrazivi şi solvenţi.
- Nu scufundaţi fierbătorul şi suportul în apă sau în alte lichide.
- Nu plasaţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.
- Curăţaţi cu regularitate filtrul cu sită (2) de murdărie şi de depunerile de calacar. Întoarceţi fierbătorul cu orifciul de scurgere spre sine, deschideţi capacul (3), luaţi filtrul de partea de sus, apăsaţi pe acesta din partea interioară şi extrageţi-l. Se recomandă spălarea filtrul sub jet de apă, curăţînd puţin cu ajutorul unei perii. Instalaţi filtrul cu sită (2) în poziţia iniţială, apăsaţi pe partea de sus a filtrului cu sită (2) până la clicul fixatoarelor.

Îndepărtarea depunerelor de calcar

- Depunerile de calcar din interiorul fierbătorului influenţează calităţile gustative ale apei, precum şi schimbul de căldură dintre apă şi elementul de încălzire.
- Pentru înlăturarea depunerilor de calcar umpleţi fierbătorul pînă la nivelul maxim cu apă, în care dizolvaţi oţet de bucătărie în proporţie de 2:1.
- Încălziţi apa pînă la fierbere şi lăsaţi-o în fierbător peste noapte. Dimineaţa vărsaţi lichidul, umpleţi fierbătorul cu apă pînă la nivelul maxim, fierbeţi-o şi vărsaţi-o.
- Pentru a îndepărta depunerele de calcar puteţi utiliza substaţe speciale pentru curăţarea fierbătorelor electrice, urmând strict instrucţiunile de utilizare a acestora.
- Curăţaţi fierbătorul de depunerile de calacar în mod regulat.

PĂSTRARE

- Înainte de a depozita aparatul deconectaţi-l de la reţea, goliţi de apă şi permiteţi-i să se răcească.
- Curăţaţi fierbătorul.
- Fixaţi cablul de alimentare în locaşul pentru rularea cablului (9).
- Păstraţi dispozitivul într-un loc uscat şi răcoros, inaccesibil pentru copii.

CONŢINUT PACHET

Fierbător cu filtru – 1buc.
Suport – 1 buc.
Intrucţiune – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentarea electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Putere: 1850-2200 W
Volumul maxim de apă: 1,7 l

Producătorul îşi rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunţare prealabilă.

Durata de funcţionare a aparatului – 5 ani

Garanţie

În legătură cu oferirea garanţiei pentru produsul dat, rugăm să Vă adresaţi la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanţie se realizează cu condiţia prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerinţelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

Интернет-магазин Товаромания.рф

ČESKÝ

ČAJOVÁ KONVICE
Elektrická čajová konvice je určena pouze k vaření vody.

POPIS
1. Nádoba konvice
2. Sítový filtr
3. Víko
4. Tlačítko otevírání víka
5. Držadlo
6. Stupnice hladiny vody
7. Tlačítko zapnutí/vypnutí (I/0)
8. Podstavec
9. Místo pro navíjení síťového kabelu

Upozornění!
Pro dodatečnou ochranu je vhodně instalovat v elektrickém obvodu proudový chránič bezpečného vypnutí (RCD) o jmenovitém proudu provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Před prvním použitím elektrického přístroje si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji jako zdroj užitečných informací.
Spotřebič používejte pouze pro účely, k nímž je určen, jak je popsáno v této příručce.
Nesprávné zacházení může přivést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodu jeho majetku.
- Ujistěte se, že provozní napětí konvice odpovídá napětí elektrické sítě.
- Přívodní kabel je vybaven vidlicí s uzemněním, zapojujte ji do řádně uzemněné zásuvky.
- Aby nedošlo k požáru při připojení konvice k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptéry.
- Nepoužívejte konvici v koupelně. Nepoužívejte ji v blízkosti bazénů nebo jiných naplněných vodou nádob.
- Nepoužívejte konvici v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Nikdy nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Umístěte konvici na rovný, stabilní povrch, nedávejte konvici na okraj stolu.
- Před zapnutím se ujistete, že konvice stojí na podstavci rovně.
- Používejte pouze podstavec, který je kompletace dodávky.
- Elektrický kabel nesmí prověšovat se přes okraj stolu a kontaktovat s ohřátými povrchy a se nedotýkal ostrých hran nábytku.
- Nedotýkejte se nádoby konvice, síťového kabelu a zástrčky síťového kabelu mokrýma rukama.
- Nepoužívejte konvici bez vody.
- Nelijte vodu do konvice stojící na podstavci.
- Nepoužívejte konvici s netěsně uzavřeným víkem.
- Používejte konvici jen pro vaření vody, nikdy pro ohrev nebo var jinych tekutin.
- Ujistete se, ze hladina vody v konvici nebyla níže minimální značky «MIN» a ne výše než maximální značka «MAX». Pri prekroceni maximalni hodnoty muze varici voda strikat behem varu.
- Aby nedošlo k popálení horkou párou, nesklánějte se nad hubicí zapnuté konvice.
- Nepoužívejte konvici bez filtru nebo s netěsně doléhajícím víkem.
- Je zakázáno otvírat víko při vaření vody.
- Nedotýkejte se horkých povrchů konvice, držte se pouze za rukojeť.
- Buďte opatrní při přenášení konvice naplněné vroucí vodou.
- Nikdy neodstraňujte konvici ze základny během provozu. Pokud potřebujete odstavit konvici, nejdřív vypněte ji, přesunuv tlačítko zapnutí/vypnutí do polohy «0», a potom odstavte z podstavce. Je treba odpojit přístroj od elektricke site pred cistenim a v pripade ze ho nepouzivate. Při odpojování kávovaru od elektrické sítě netáhejte za přívodní kabel, držte se za vidlici přívodního kabelu.
- Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, neponořujete přístroj a základnu do vody nebo jakýchkoliv jiných kapalin.
- Nedávejte konvici s podstavcem do myčky na nádobí.
- Nedovolujte dětem, aby se dotýkaly těla přístroje a přívodní kabelu behem prace.
- Nedovolujte dětem používat přistroj jako hračku.
- Tento přístroj není určen k používání dětmi mladšími 8 let.
- Během práce a ochlazování se konvice odkládejte ji v místech, nepřístupných dětem mladším 8 let.
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými schopnostmi smějí používat přístroj jenom za předpokladu, že jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejích bezpečnost, která jim podala odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučila je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.

Upozornění!** Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky nebo obalovou folií. **Nebezpečí zadušení!
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a zástrčky kabelu. Nepoužívejte konvici v případě jakéhokoliv poškození těla konvice, podstavce, síťové základny nebo přívodního kabelu.
- Aby nedošlo k poškození přepravujte konvici pouze v původním obalu.
- Je zakázáno opravovat přístroj samostatně. V případě poruchy okamžitě odpojte přístroj od sítě a obraťte se na nejbližší autorizované (pravomocné) servisní středisko.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.
- Rozbalte konvici, odstraňte všechny nálepky, které překážejí v používání přístroje.
- Ujistěte se, že provozní napětí konvice odpovídá napětí elektrické sítě.
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Chcete-li naplnit konvici vodou, odstavte ji z podstavce (8), otevřete víko konvice (3) stiskem tlačítka (4).
- Naplňte konvici vodou na maximální bod stupnice stavu vody (6), zavřete víko, umístěte konvici na podstavec (8). Přesvědčte se že víko konvice (3) je těsně uzavřeno.
- Zapněte konvicí nastavením tlačítka (7) do polohy «I», přitom se rozsvítí kontrolka, umístěná v tlačítku (7).
- Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne. Vylijte vodu a zopakujte uvedený postup vaření 2 až 3krát.

Poznámky:
- *Při používání konvice se přesvědčte, že klávesa 0/I (7) není zablokována vedlejšími předměty, a že víko (3) je těsně uzavřeno, v opačném případě automatické vypnutí konvice nebude možné*
- *Před odstraněním konvice ze základny ujistěte se, že konvice je vypnutá, totiž tlačítko zapnutí/vypnutí 0/I (7) je v poloze «0».*

POUŽÍTÍ
- Délku napájecího kabelu můžete regulovat, upevniv kabel v miste pro navíjení síťového kabelu (9).
- Zapojte vidlici síťového kabelu do elektrické zásuvky.
- Chcete-li naplnit konvici vodou, odstavte ji z podstavce (8), otevřete víko konvice (3) stiskem tlačítka otevírání víka (4).
- Postavte naplněnou konvici na základnu (8).
- Zapněte konvicí nastavením tlačítka (7) do polohy «I», přitom se rozsvítí kontrolka, umístěná v tlačítku (7).
- Při dosažení bodu varu se konvice automaticky vypne.
- Při vyjímání konvice z podstavce (8), ujistěte se, že je vypnutá.
- Po vypnutí konvice vyčkejte 10-20 vteřin, pak ji zase můžete zapnout konvici pro nové vaření vody.
- Pokud omylem zapnete konvici a hladina vody je pod spodní úroveň, spouští se automatická tepelná pojistka a konvice se vypne.
- V tomto případě odstavte konvici s podstavce (8), nechte ji vychladnout 5-10 minut, pak naplňte konvici vodou, přístroj bude fungovat normálně.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
- Před čistěním konvice vypněte ji převedením vypínače (7) do polohy «0», vylijte zbytky vody a nechte konvici vychladnout.
- Vytřete vnější povrch nádoby konvice vlhkým hadříkem nebo houbičkou, pak utřete do sucha.
- Pro odstranění znečištění používejte jemné mycí prostředky, nepoužívejte kovové kartáče a drsné mycí prostředky nebo rozpouštědla.
- Neponořujte konvici ani podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Nedávejte konvici s podstavcem do myčky na nádobí.
- Pravidelně čistěte sítový filtr (2) od nečistot a usazenin kotelního kamene. Otočte konvici hubicí k sobě, otevřete víko (3), vezměte filtr na horní část, zatlačte ho s vnitřní části a vyndejte ho. Doporučujeme umýt filtr proudem vody a lehce očistit ho pomocí kartáčku. Vložte sítový filtr (2) na své místo, zatlačte horní část sítového filtru (2) až se ozve typické klapnutí západek.

Odstranění kotelního kamene
- Kotelní kamen, který se tvoří v konvici, ovlivňuje negativně chuť vody a výměnu tepla mezi vodou a topným tělesem.
- Pro odstranění kotelního kamene doplňte konvici do maximální úrovni vodou s zředěným v ni octem v proporci 2:1.
- Uveďte roztok do varu a nechte působit přes noc. Ráno vylejte roztok, naplňte konvici vodou na nejvyšší úroveň, přiveďte do varu a vylejte vodu.
- K odstranění vodního kamene lze použit speciální prostředky, určené k čištění konvic, při čištění přísně dodržujte návody k použití.
- Pravidelně čistěte konvici od kotelního kamene.

USKLADNĚNÍ
- Před dlouhodobým uložením konvice vypněte ji z elektrické sítě, vylejte vodu a nechte přístroj vychladnout.
- Proveďte čištění přístroje.
- Napájecí kabel upevněte v miste pro navíjení síťového kabelu (9).
- Ukládejte konvici na suchém chladném místě nepřístupném dětem.

OBSAH BALENÍ
Konvice s filtrem – 1 ks.
Podstavec – 1ks.
Uživatelská příručka – 1 ks.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Výkon: 1850-2200 W
Maximální objem vody: 1,7 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje – 5 let

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК
Електричний чайник призначений для кип'ятіння води.

ОПИС
1. Колба чайника
2. Сітчастий фільтр
3. Кришка
4. Кнопка відкриття кришки
5. Ручка
6. Шкала рівня води
7. Клавіша включення/вимикання (I/0)
8. Підставка
9. Місце намотування мережевого шнура

Увага!
Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.
Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції.
Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся чайником поблизу басейнів або інших ємкостей, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте включений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Перед включенням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.
- Не беріться за колбу чайника, мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки «MIN» і вище максимальної позначки «MAX». При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може виплеснутися під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його, перевівши клавішу включення/виключення в положення «0», а потім зніміть з підставки. Чайник слід відключати від електромережі перед чищенням, а також у тих випадках, якщо ви його не використовуєте. Відключаючи пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку мережевого шнура.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Під час роботи і охолодження чайника розміщуйте його у місці, недоступному для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом особи, що відповідає за їх безпеку, яка дала їм відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Загроза ядухи!
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтесь чайником, якщо є які-небудь пошкодження корпусу чайника, підставки, мережевої вилки або мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте чайник тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. При виявленні несправностей негайно відключите чайник від мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.
- Вийміть чайник з упаковки, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки на шкалі рівня води (6), закрийте кришку, встановіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Увімкніть чайник, встановивши клавішу (7) у положення «I», при цьому загориться індикатор, розташований у клавіші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітки:
- *При використанні чайника переконайтеся, що кришка (3) щільно закрита, а клавішу включення/виключення «0/I» (7) не блокують сторонні предмети, в іншому випадку автоматичне відключення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник відключений, тобто клавіша включення/вимикання «0/I» (7) знаходиться в положенні «0».*

ВИКОРИСТАННЯ
- Відрегулюйте довжину мережевого шнура, закріпивши його на місце намотування (9).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Помістіть наповнений чайник на підставку (8).
- Увімкніть чайник, встановивши клавішу (7) у положення «I», при цьому загориться індикатор, розташований у клавіші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся в тому, що він вимкнений.
- Після відключення чайника почекайте 10-20 секунд, після чого його можна знову включати для повторного кип'ятіння води.
- Якщо Ви випадково включили чайник, а рівень води виявився нижчим за мінімальну відмітку, то спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому чайник відключиться.
- В цьому випадку зніміть чайник з підставки (8), дайте йому остигнути протягом 5-10 хвилин, потім наповните чайник водою і включите його, пристрій працюватиме в нормальному режимі.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням чайника вимкніть його, встановивши вимикач (7) в положення «0», злийте залишки води та діждіться повного охолодження чайника.
- Протріть зовнішню поверхню колби чайника вологою тканиною або губкою, після чого витріть його досуха.
- Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячи засоби, не використовуйте металеві щітки, абразивні миючі засоби і розчинники.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину.
- Регулярно очищайте сітчастий фільтр (2) від забруднень і накипу. Поверніть чайник носиком до себе, відкрийте кришку (3), візьміть фільтр за верхню частину, натисніть на нього з внутрішньої сторони і витягніть. Рекомендується промивати фільтр під струменем води, злегка почистивши його щіткою. Встановіть сітчастий фільтр (2) на місце, натисніть на верхню частину сітчастого фільтру (2) до характерного клацання фіксаторів.

Видалення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників, строго дотримуючись інструкції по їх використанню.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж прибрати пристрій на тривале зберігання, відключите його від мережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробить чищення чайника.
- Закріпите мережевий шнур в місці намотування (9).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник з фільтром – 1шт.
Підставка – 1шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКАЯ

ІМБРЫЧАК
Электрычны імбрычак прызначаны для кіпячэння вады.

АПІСАННЕ
1. Колба імбрычка
2. Сеткаваты фільтр
3. Вечка
4. Кнопка адкрыцця вечка
5. Ручка
6. Шкала ўзроўня вады
7. Клавіша ўключэння/выключэння (I/0)
8. Падстаўка
9. Месца намотвання сеткавага шнура

Ўвага!
Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўсталёўкі ПАА звярніцеся да адмыслоўца.

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.
Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі.
Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Пераканайцеся, што працоўнае напружанне імбрычка адпавядае напружанню электрасетцы.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключайце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні імбрычка да электрычнай разеткі.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у ванных пакоях. Не карыстайцеся імбрычкам зблізку басейнаў ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак у непасрэднай блізкасці ад крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Забараняецца выкарыстоўваць імбрычак па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце ўключаны імбрычак без нагляду.
- Выкарыстоўвайце імбрычак на роўнай і ўстойлівай паверхні, не стаўце імбрычак на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што імбрычак усталяваны на падстаўцы без перакосаў.
- Выкарыстоўвайце толькі падстаўку, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не дапушчайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не дакранаўся гарачых паверхняў і вострых беражкоў мэблі.
- Не бярыцеся за колбу імбрычка, за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не ўключайце імбрычак без вады.
- Не налівайце ваду ў імбрычак, які стаіць на падстаўцы.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Выкарыстоўвайце імбрычак толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць любыя іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў імбрычку не быў ніжэй мінімальнай адзнакі «MIN» і вышэй максімальнай адзнакі «MAX». Пры перавышэнні ўзроўню максімальнай адзнакі кіпячая вада можа выплюхнуцца падчас кіпячэння.
- У пазбяганне атрымання апёку гарачай парай не нахіляйцеся над носікам працавальнага імбрычка.
- Не выкарыстоўвайце імбрычак без фільтра ці з няшчыльна зачыненым вечкам.
- Забараняецца адкрываць вечка імбрычка падчас кіпячэння вады.
- Не датыкайцеся да гарачых паверхняў імбрычка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожныя пры пераносе імбрычка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працавальны імбрычак з падстаўкі. Калі паўстала неабходнасць зняць імбрычак, спачатку адключыце яго, перавядучы клавішу ўключэння/выключэння ў становішча «0», а затым зніміце імбрычак з падстаўкі. Імбрычак варта адключаць ад электрычнай сеткі перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі Вы не карыстаецеся прыладай. Адключаючы прыладу ад электрычнай сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку сеткавага шнура.
- У пазбяганне ўдару электрычным токам не апускайце прыладу і падстаўку ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура падчас працы прылады.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі малодшай 8 гадоў.
- Падчас працы і астывання імбрычка змяшчайце яго ў месцы, недаступным для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
- Дзеці старэй 8 гадоў і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, і кали ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае выкарыстанне прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.

Ўвага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!
- Перыядычна правярайце стан сеткавага шнура і вілкі сеткавага шнура. Не карыстайцеся імбрычкам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса імбрычка, падстаўкі, сеткавай вілкі ці сеткавага шнура.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце імбрычак толькі ў завадской упакоўцы.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыладу. Пры выяўленні няспраўнасцяў неадкладна адключыце імбрычак ад сеткі і звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ
Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.
- Дастаньце імбрычак з пакавання, выдаліце любыя налепкі, якія замінаюць працы прылады.
- Пераканайцеся, што працоўнае напружанне прылады адпавядае напружанню электрасетцы.
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка імбрычка (3), націснуўшы на клавішу (4).
- Напоўніце імбрычак вадой да максімальнай адзнакі на шкале ўзроўня вады (6), зачыніце вечка, усталюйце імбрычак на падстаўку (8). Пераканайцеся, што вечка імбрычка (3) шчыльна зачынена.
- Уключыце імбрычак, усталяваўшы клавішу (7) у становішча «I», пры гэтым загарыцца індыкатар, размешчаны у клавішы (7).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца. Зліце ваду і паўторыце працэдуру кіпячэння вады 2-3 разы.

Нататкі:
- *Пры выкарыстанні імбрычка пераканайцеся, што вечка (3) шчыльна зачынена, а клавішу «0/I» (7) не блакуюць староннія прадметы, у адваротным выпадку аўтаматычнае адключэнне імбрычка будзе немагчыма.*
- *Перад здыманнем імбрычка з падстаўкі пераканайцеся, што імбрычак адключаны, гэта значыць клавіша ўключэння/выключэння «0/I» (7) знаходзіцца ў становішчы «0».*

ВЫКАРЫСТАННЕ
- Адрэгулюйце даўжыню сеткавага шнура, замацаваўшы яго у месцы намотвання (9).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
- Для напаўнення імбрычка вадой зніміце яго з падстаўкі (8), адкрыйце вечка імбрычка (3), націснуўшы на клавішу адкрыцця вечка (4).
- Змясціце напоўнены імбрычак на падстаўку (8).
- Уключыце імбрычак, усталяваўшы клавішу (7) у становішча «I», пры гэтым загарыцца індыкатар, размешчаны у клавішы (7).
- Калі вада закіпіць, імбрычак аўтаматычна адключыцца.
- Здымаючы імбрычак з падстаўкі (8), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння імбрычка пачакайце 10-20 секунд, пасля чаго вы можаце зноў уключаць яго для паўторнага кіпячэння вады.
- Калі Вы выпадкова ўключылі імбрычак, а ўзровень вады апынуўся ніжэй мінімальнай адзнакі, то спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік, і імбрычак адключыцца.
- У гэтым выпадку зніміце імбрычак з падстаўкі (8), дайце яму астыць на працягу 5-10 хвілін, затым напоўніце імбрычак вадой і ўключыце яго, прылада будзе працаваць у звычайным рэжыме.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД
- Перад чысткай імбрычка выключыце яго, усталяваўшы выключальнік (7) у становішча «0», зліце рэшткі вады і дачакайцеся астывання імбрычка.
- Пратрыце вонкавую паверхню колбы імбрычка вільготнай тканінай ці губкай, пасля чаго пратрыце яе насуха.
- Для выдалення забруджванняў выкарыстоўвайце мяккія мыйныя сродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі, абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.
- Не апускайце імбрычак і падстаўку ў ваду ці ілюбыя ншыя вадкасці.
- Не змяшчайце імбрычак і падстаўку ў посудамыйную машыну.
- Рэгулярна чысціце сеткаваты фільтр (2) ад забруджванняў і ад шумавіння. Павярніце імбрычак носікам да сябе, адкрыйце вечка (3), вазьміце фільтр за верхнюю частку, націсніце на яго з ўнутранага боку і выміце яго. Рэкамендуецца прамываць фільтр пад бруёй вады, злёгку пачысціўшы яго шчоткай. Усталюйце сеткаваты фільтр (2) на месца, націсніце на верхнюю частку сеткаватага фільтра (2) да характэрнай пстрычкі фіксатараў.

Выдаленне шумавіння
- Шумавінне, якое ўтвараецца ўсярэдзіне імбрычка, уплывае на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам.
- Для выдалення шумавіння напоўніце імбрычак да максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным у ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1.
- Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч. Раніцай зліце раствор, напоўніце імбрычак вадой да максімальнага ўзроўня, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для выдалення шумавіння можна выкарыстоўваць адмысловыя сродкі, прызначаныя для электрычнага імбрычака, строга захоўваючы інструкцыі па іх выкарыстанні.
- Рэгулярна чысціце імбрычак ад шумавіння.

ЗАХОЎВАННЕ
- Перад тым як прыбраць прыладу на працяглае захоўванне, адключыце яе ад электрычнай сеткі, зліце ваду і дайце прыладзе астыць.
- Вырабіце чыстку імбрычка.
- Замацуйце сеткавы шнур у месцы намотвання (9).
- Захоўвайце шалі ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ
Імбрычак з фільтрам – 1шт.
Падстаўка – 1шт.
Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ
Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады – 5 гадоў

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання можа быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

O'ZBEKCHA

CHOVGUM
Elektr chovgum suv qaynatishga mo'ljallangan.

ASOSIY QISMLARI
1. Chovgum kolbasi
2. To'rli filtr
3. Qopqoq
4. Qopqog'ini ochadigan tugma
5. Dastak
6. Suv miqdorini ko'rsatadigan chiziq qo'yilgan
7. Ishlatish/o'chirish tugmasi (0/I)
8. Qo'ygich
9. Elektr shnurini o'rash joyi

Diqqat!
Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvvat oladigan elektr zanjiriga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI
Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasaini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.
Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating.
Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan; uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun chovgumni elektr rozetkasiga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Chovgumni vannaxonada ishlatmang. Chovgumni shuningdek basseynlar yoki boshqa suvli havzalar yaqinida ham ishlatmang.
- Chovgumni issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olov yaqinida ishlatmang.
- Chovgumni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Ishlab turgan chovgumni qarovsiz qoldirmang.
- Chovgumni tekis, qimirlamaydigan joyda ishlating, chovgumni stol chetiga qo'ymang.
- Ishlatishdan oldin chovgum qo'ygichda qiyshaymasdan turishi kerak.
- Faqat chovgumga qo'shib beriladigan qo'ygichni ishlating.
- Elektr shnuri stol chetidan osilib turmasin, issiq joylarga tegmasin, mebelning o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Chovgum kolbasini, elektr shnurini, elektr shnuridagi vilkani xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Suv solinmagan chovgumni ishlatmang.
- Qo'ygichida turgan chovgumga suv quymang.
- Qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Chovgumni faqat suv qaynatishga ishlating, unda boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish ta'qiqlanadi.
- Chovgumdagi suv eng kam «MIN» chizig'idan pastda va eng ko'p «MAX» chizig'idan balandda bo'lmasligiga qarab turing. Suv eng ko'p chizig'idan oshirib quyilsa qaynayotgan suv sachrab ketishi mumkin.
- Issiq bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum jo'mragi ustiga engashmang.
- Filtri qo'yilmagan yoki qopqog'i zich yopilmagan chovgumni ishlatmang.
- Bug' kuydirmasligi uchun suv qaynayotganda chovgum qopqog'ini ochish ta'qiqalanadi.
- Chovgumning issiq joylariga qo'l tekkizmang, uni faqat dastagidan ushlang.
- Qaynoq suv to'la chovgumni olganda ehtiyot bo'ling.
- Ishlab turgan chovgumni qo'ygichidan olish ta'qiqlanadi. Agar chovgumni olish kerak bo'lsa oldin ishlatish/o'chirish tugmasini «0» tomonga o'tkazib uni o'chiring, so'ng qo'ygichidan oling. Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying. Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Elektr toki urmasligi uchun chovgum yoki qo'ygichni suvga va boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Jihoz ishlayotganda bolalar jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshdan kichik bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ishlatilayotgan, sovuyotgan chovgumni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying.
- 8 yoshdan katta bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalari to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!
- Elektr shnuri izolyasiyasi bilan vilkasini vaqti-vaqti bilan tekshirib turing. Korpusi, qo'ygichi, elektr vilkasi yoki shnuri shikastlangan chovgumni ishlatmang.
- Shikastlanmasligi uchun chovgumni faqat zavoddan jo'natilgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni mustaqil ta'mirlash ta'qiqlanadi. Biror joyi buzilganini ko'rsangiz chovgumni elektrdan ajrating va vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN
Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.
- Chovgumni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yorliqlarini olib tashlang.
- Jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Jihoz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (8) oling, qopqoqni ochish tugmasini (4) bosib qopqog'ini (3) oching.
- Suv miqdorini ko'rsatish chizig'idagi eng ko'p belgisiga (6) yetkazib chovgumga suv quying, qopqog'ini yoping, chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying. Chovgum qopqog'i (3) zich yopilgan bo'lishi kerak.
- Tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda tugmadagi (7) chiroq yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi. Suvni to'kib tashlab yana 2-3 marta shunday qilib suv qaynatib oling.

Eslatma:
- *Chovgumni ishlatganda «0/I» ishlatish/o'chirish tugmasi (7) biror narsaga tegib qolmagan, qopqog'i (3) zich yopilgan bo'lishi kerak, aks holda chovgum o'zi o'chmaydi.*
- *Qo'ygichidan olishdan oldin chovgumni o'chirish, ya'ni ishlatish/o'chirish «0/I» tugmasini (7) «0» tomonga o'tkazib qo'yish kerak.*

ISHLATISH
- Желілік шнурдың ұзындығын шнур оралатын жерге (9) бекітіп реттеңіз.
- Jihoz elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Chovgumga suv solish uchun uni qo'ygichidan (8) oling, qopqoqni ochish tugmasini (3) bosib chovgum qopqog'ini (4) oching.
- Suv solingan chovgumni qo'ygichiga (8) qo'ying.
- Tugmasini (7) «I» tomonga o'tkazib chovgumni ishlating, shunda tugmadagi (7) chiroq yonadi.
- Suv qaynab chiqqandan so'ng chovgum o'zi o'chadi.
- Qo'ygichidan (8) olayotganda chovgum o'chirilgan bo'lishi kerak.
- Chovgum o'chganidan keyin 10-20 sekund kutib turing, shundan keyin uni yana ishlatib suv qaynatsa bo'ladi.
- Agar tasodifan ishlatganingizda chovgumdagi suv eng kam chizig'idan pastda bo'lsa avtomatik qizishdan himoya qilgich ishlab ketib chovgum o'chadi.
- Shunday bo'lganda chovgumni qo'ygichidan (8) oling, 5-10 daqiqa sovushini kutib turing, shundan keyin chovgumga suv solib ishlating, jihoz yana me'yorida ishlaydi.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH
- Tozalashdan oldin tugmasini (7) «0» tomonga o'tkazib chovgumni o'chiring, qolgan suvni to'kib tashlang, chovgum sovushini kutib turing.
- Шайнек колбасының сыртқы бетін дымқыл матамен немесе губкамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Kir joylarini tozalash uchun yumshoq tozalash vositalarini ishlating, metall cho'tka, qirib tozalash vositalarini, eritgichlarini ishlatmang.
- Chovgum bilan qo'ygichini suv yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Chovgum yoki qo'ygichini idish yuvish mashinasiga solmang.
- To'rli filtrini (2) kir va quyqadan tozalab turing. Шайнекті шүмегін өзіңізге қаратып бұрыңыз, қақпақты (3) ашыңыз, сүзгіні үстінен ұстап ашыңыз, оны ішкі жағынан ұстап басып шығарып алыңыз. Filtri oqib turgan suvda, cho'tka bilan tozalab yuviladi. To'rli filtrni (2) joyiga qo'ying, shiqillagan ovoq eshitilib mahkamlangani bilinguncha to'rli filtrni (2) ustidan bosing.

Quyqani tozalash
- Chovgum ichida to'planib qoladigan quyqa suvning mazasiga ta'sir qiladi, qizitgichdan suvga issiq o'tishini buzadi.
- Quyqani tozalash uchun chovgumga ko'p chizig'igicha yetkazib 2:1 ulushda suv aralashtirilgan oshxona sirkasi quying.
- Suyuqlikni qaynating, so'ng kechasiga qoldiring. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, eng ko'p suv chizig'iga yetguncha suv quyib qaynatib oling, qaynagan suvni to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun, qo'llanmasida aytilganlarga amal qilib, elektr chomgumlarga mo'ljallangan maxsus vositalarni ishlatish mumkin
- Chovgumni vaqti-vaqti bilan quyqadan tozalab turing.

SAQLASH
- Jihozni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin elektrdan ajrating, suvini to'kib tashlang, jihoz sovushini kutib turing.
- Chovgumni tozalang.
- Elektr shnurini o'raladigan joyiga (9) yig'ib qo'ying.
- Chovgumni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

TO'PLAMI
Filtr qo'yilgan chovgum – 1 dona.
Qo'ygich – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATLARI
Ishlaydigan quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Quvvati: 1850-2200 W
Eng ko'p suv sig'imi: 1,7 l

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 5 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1107 W

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO/MD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

www.vitek.ru